



**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tas-27 ta' Mejju, 2004

Citazzjoni Numru. 350/2003

**Anton Ciantar**

**vs**

**Michaele maghrufa bhala Michelle Ciantar**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ic-citazzjoni attrici datata 4 ta' April 2003 a fol. 1 tal-process fejn gie premiss:-

Illi l-attur u l-konvenuta zzewgu fit-2 t'April 1995, certifikat taz-zwieg anness u mmarkat Dok "A", mill-liema zwieg twieldet tifla jisimha Chelsea Amber Ciantar li twieldet fil-21 ta' Novembru 1997, u liema zwieg tkisser irrimedjabbilment u l-partijiet isseparaw konsenswalment permezz ta' kuntratt datat 10 ta' Mejju 2001;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-kunsens ta' l-attur ghal dan iz-zwieg inkiseb b'qerq dwar xi kwalita' tal-parti l-ohra li tista' mix-xorta taghha tfixkel serjament il-hajja mizzewga;

Illi l-kunsens tal-partijiet ghal dan iz-zwieg kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha, jew b'anomalija psikologika werja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg;

Illi l-kunsens tal-konvenuta ghal dan iz-zwieg inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg;

Illi l-kunsens tal-konvenuta kien marbut ma' kundizzjoni li tirreferi ghall-futur;

Illi l-partijiet ma kellhomx fiz-zmien li sar iz-zwieg, ukoll minhabba raguni temporanja, setghat intelletwali jew ta' rieda bizzewjed biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg;

Illi ghalhekk l-imsemmi zwieg huwa null *ai termini tas-sub-artikoli 19 (1) (c), (d), (f), (g) u (h)*;

Illi l-istess attur talab lil din l-Qorti sabiex ghar-ragunijiet premissi:-

1. Tiddeciedi u tiddikjara illi z-zwieg kuntrattat bejn l-attur u l-konvenuta huwa null u bla effett.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut illi huwa minn issa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 u 5 tal-process;

Rat id-digriet affidavit moghti lill-attur fid-19 ta' Mejju 2003 fejn il-Qorti pprefiggietlu terminu ta' disghin (90) gurnata

Kopja Informali ta' Sentenza

sabiex jipprezenta x-xhieda kollha tieghu producibbli bil-procedura tal-affidavits bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensur taghha.

Rat ir-rikors ta' l-attur datat 16 ta' Lulju 2003 fejn talab l-awtorizzazzjoni sabiex in-notifika ssir wara l-hinijiet legali.

Rat id-digriet tal-Qorti datat 17 ta' Lulju 2003 fejn laqghat it-talba.

Rat in-nota ta' l-attur tas-26 ta' Settembru 2003 li permezz taghha esebixxa l-affidavit tieghu stess, ta' missieru Alfred Ciantar, ta' ommu Josephine Ciantar, u dak ta' Manuel Wallace Galea.

Rat il-verbal tas-seduta tas-16 t'Ottubru 2003 fejn l-attur assistit minn Dr. Damian Degiorgio talab li n-notifika ssir *ai termini* ta' l-**artikolu 187 (3) tal-Kap 12**. Il-Qorti laqghat it-talba b'dan li l-pubblikazzjoni ssir f'gazzetta lokali wahda.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuta tas-27 ta' Novembru 2003 a fol. 34 fejn gie eccepit:-

1. Illi l-eccipjenti taqbel mat-talba attrici limitament ghad-dikjarazzjoni u pronunzja illi z-zwieg iccelebrat bejn il-kontendenti fit-2 t'April 1995 huwa null u bla ebda effett skond il-Ligi, izda dan minhabba ragunijiet imputabbli lill-istess attur u mhux lill-eccipjenti.
2. Illi kien l-istess attur illi eskluda pozittivament iz-zwieg jew xi element essenzjali tal-hajja mizzewga, u senjatament l-element tal-fedelta', kif gie rez kjar mill-agir tieghu matul iz-zwieg, u kif jista' jigi ppruvat ampjament matul it-trattazzjoni tal-kawza.
3. Illi *inoltre* l-attur kien affett minn difett serju ta' diskrezzjoni fuq il-hajja mizzewga u fuq id-dmirijiet u d-drittijiet essenzjali tal-mizzewgin, u fil-fatt baqa' jagixxi ta' guvni minkejja z-zwieg u anke wara t-twelid tat-tifla taghhom Chelsea Amber, b'mod illi qatt ma nvolva ruhu attivament fit-trobbija taghha.

Kopja Informali ta' Sentenza

4. Ill fic-cirkostanzi l-eccipjenti m'ghandhiex tbaghti l-ispejjez tal-prezenti, li ghandhom jigu sopportati unikament mill-attur.

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-konvenuta a fol. 35 u 36 tal-process.

Rat il-verbal tat-3 ta' Frar 2004 fejn gie pprezentat affidavit tal-konvenuta u d-difensuri ddikjaraw li m'ghandhomx provi aktar. Il-Qorti pprefiggiet terminu ta' erbghin (40) gurnata lill-attur sabiex jipprezenta nota t'osservazzjonijiet tieghu bil-visto/notifika lid-difensur tal-kontro-parti li jkollu l-istess terminu ghal nota responsiva. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-27 ta' Mejju 2004.

Rat in-nota t'osservazzjonijiet ta' l-attur datata 9 ta' Marzu 2004.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

### **(i) PRINCIPJI LEGALI.**

Illi l-attur qed jibbaza t-talba tieghu fuq l-**artikolu 19 (1) (c), 19 (1) (d) u 19 (1) (f) tal-Kap. 255**. L-**artikolu 19 (1) (c)** jghid li zwieg ikun null *“jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb b'qerq dwar xi kwalita' tal-parti l-ohra li tista' mix-xorta taghha tfixkel serjament il-hajja mizzewga”*. Dina d-dispozizzjoni hi kwazi identika fil-formulazzjoni taghha ghall-**Kanone 1098 tal-Kodici ta' Dritt Kanoniku** vigenti u hu evidenti li d-dispozizzjoni fil-ligi taghna giet ispirata mill-istudji preparatorji u mill-abbozzi tal-Kodici Kanoniku gja' ezistenti fl-1981, cjoe' qabel ma l-imsemmi Kodici gie effettivament promulgat. Kif din il-Qorti kellha okkazjoni li tikkummenta fis-sentenza taghha tal-4 ta' Novembru 1994 fil-kawza fl-ismijiet **“Angela Spiteri xebba Selvaggi vs Joseph Spiteri”**, l-

**artikolu 23 tal-Kap. 255** ma huwiex ta' ostakolu li ssir referenza ghad-dottrina u l-gurisprudenza kanonika bhala fonti ta', u ghajnuna ghall-interpretazzjoni tad-dispozizzjoni in ezami, u dana bhalma l-fatt li ligijiet ta' pajjizi ohra ma humiex parti mill-ligi ta' pajjizna ma hux ta' ostakolu li ssir referenza ghal dawk il-ligijiet u ghall-gurisprudenza ta' dawk il-pajjizi ghall-finijiet ta' nterpretazzjoni tal-ligi domestika.

Illi l-qerq ravvizat fid-dispozizzjoni tal-**artikolu 19 (1) (c) tal-Kap. 255** jincidi direttament fuq l-intellett ta' xi wahda mill-partijiet fiz-zwieg u ndirettament fuq il-volonta' tal-persuna ngannata. F'din id-dispozizzjoni, ghalhekk, dak li jintlaqat direttament mhux il-kunsens, izda l-intellett. Kif jispjega l-gurista **Jose' Castano**:-

*"Il dolo causa direttamente errore nell'intelletto del paziente, il quale ex errore consente. Con la particella ex vogliamo significare l'immediata causalita' dell' errore sul consenso. L'atto di consentire pero' e' atto entittivamente di volonta'". (Il **Sacramento del Matrimonio, Roma, 1992, p. 357**). Dan il-qerq jista' jigi kemm minn wahda mill-partijiet fiz-zwieg kif ukoll minn terza persuna. "In definitiva, quello che conta e che il dolus abbia influsso nel consenso, cioe' che il consenso matrimoniale provenga dall' errore doloso, senza il-quale il consenso non sarebbe mai stato espresso" (op. cit. p. 358).*

Illi biex tissussisti s-sitwazzjoni ravvizata fil-paragrafu in dizamina jridu jikkonkorru erba' affarijiet:-

- i) il-qerq perpetrat bil-hsieb li wiehed jikseb il-kunsens tal-parti;
- ii) li l-qerq ikun incida fuq il-kunsens tal-parti;
- iii) li l-qerq ikun jirrigwarda xi kwalita' tal-parti l-ohra; u
- iv) li din il-kwalita' tkun tista' mix-xorta taghha tfixkel serjament il-hajja mizzewga.

Illi l-**artikolu 19 (1) (f)** jipprovdi li zwieg ikun null:-

*“jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, new ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg”.*

Illi ma hemmx dubju li l-legislatur Malti, meta fformula dana l-paragrafu, kellu quddiemu l-izvilupp giurisprudenzali u dottrinali fil-kamp tad-Dritt Kanoniku sal-1981, cjoé' meta l-**artikolu 19** allura ezistenti fil-ligi taghna gie sostitwit bl-**artikolu 19** viginti llum. In fatti jekk wiehed jara l-inciz (2) tal-**Kanone 1101 tal-Kodici ta' Dritt Kanoniku** promulgat sentejn wara dawk l-emendi fil-**Kap. 255**, wiehed isib li dan l-inciz hu kwazi identiku ghall-ligi taghna:

*“At si alterutra vel utraque pars positivo voluntatis actu excludat matrimonium ipsum vel matrimonii essenziale aliquo elemento, vel essentialem aliquam proprietatem, invalide contrhit”.*

Illi hawn qeghdin fil-kamp tas-simulazzjoni, u cjoé' meta l-atti, gesti jew kliem esterni ma jikkorrispondux ghall-kunsens intern li jkun qed jinghata. L-awturi jitekellmu dwar *consensus simulatus* jew *consensus fictus*. Din is-simulazzjoni tista' tkun jew totali jew parzjali. Kif jispjega l-awtur **Castano (Il Sacramento del Matrimonio, Roma, 1992)**:-

*“In generale si parla di exclusio totale e di exclusio parziale. La prima sarebbe la esclusione della “totalita” matrimoniale, cioé' del matrimonium ipsum, mentre la seconda si riferisce al matrimonio solo “parzialmente”, vale a dire ad essentiale matrimonii aliquod elementum e ad essentialem aliquam proprietatem. Ad ogni modo, si tratta della esclusione totale o della esclusione parziale, per quanto riguarda l-effetto sulla validita' del matrimonio, non c'e' nessuna differenza, giacche' il matrimonio in ambedue I casi e' sempre invalido.” (op. Cit. p. 382)*

Illi tezisti simulazzjoni totali meta l-kontraent esternament ikun qed jaghmel atti li ma jkunux in konformi mal-volonta

tieghu nterna. Per ezempju, meta wiehed "*in no way consents to marriage*". (**Bejan** 29 ta' Lulju 1970) jew "*when he positively does not intend to give his consent while he can.*" (**Abbo** 8 ta' Frar 1968) jew meta wiehed "*does not have the intention of contracting marriage but wishes to put on an act*". (**Pausilla** 18 ta' Dicembru 1980).

Illi d-decizjonijiet Rotali ohra osservaw li simulazzjoni totali taz-zwieg jista' jsehh ukoll "*when a person excludes either marriage itself or his or her spouse.*" (**Mercieca** 15 ta' Lulju 1973) (**Ferraro** 26 ta' April 1978).

Illi simulazzjoni totali tezisti wkoll meta hemm inkluz element kuntrarju ghaz-zwieg. Ezempju ta' dan huwa meta bniedem jizzewweg "*for his own purposes which are different from marriage*". (**Rogers** 11 ta' Novembru 1993). Wiehed jista' jizzewweg ghal ragunijiet personali u soggettivi (*finis operantis et extraneus*). Dawn ir-ragunijiet jistghu ma jikkoincidux ma daww taz-zwieg innifsu (*finis operis*). Jekk iz-zewg motivi jikkoezistu ghaliex wahda ma teskludix lill-ohra allura m'hemmx simulazzjoni u tali zwieg huwa validu. Mill-banda l-ohra jekk wiehed jizzewweg bil-hsieb ewlieni tal-motivi soggettivi tieghu ad esklużjoni tal-motivi taz-zwieg innifsu allura dak iz-zwieg huwa null.

Illi min-naha l-ohra fil-kaz ta' nullita' parzjali l-kontraent ma jkunx qed jeskludi z-zwieg innifsu fit-totalita' tieghu pero' jkun jeskludi wiehed mill-elementi essenzjali tieghu u b'hekk xorta wahda jirrendi l-istess zwieg null.

Illi fil-ligi taghna mkien ma nsibu elenkati x'inhuma l-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga pero' huwa principju rikonoxxut fis-socjeta' Maltija li z-zwieg kif nifhmuh ahna ghandu abbazi tieghu l-element ta' esklussivita', cjoe' dik il-fedelta reciproka li l-partijiet jaghtu u jweghdu lil xulxin (*Bonum Fidei*).

Illi ghalhekk meta parti tidhol ghaz-zwieg tkun waqt il-hin tal-kunsens qeghda taghti lilha nnifisha lill-parti l-ohra u b'hekk qed teskludi relazzjonijiet ma' terzi persuni. Punti iehor li jrid jigi sollevat in ezami ta' dan is-sub-inciz huwa li l-ligi titkellem dwar esklużjoni pozittiva. Huwa accettat fil-

jurisprudenza taghna li sabiex jigi sodisfatt dan ir-rekwizit m'hemmx bzonn li tali esklużjoni tkun wahda sfaccata, l-intenzjoni tal-esklużjoni tista' tkun wahda percepiibli minn azzjonijiet impliciti. Jurisprudenza nostrana tammetti li hemm distinzjoni bejn id-dritt għall-fedelta' u l-abbuz ta' dan id-dritt. Għalhekk relazzjonijiet extra konjugali wara z-zwieg ma jikkontribwixxux wahedhom argument għan-nullita'.

Illi lanqas ma jirrizulta f'nullita' meta wiehed mill-partijiet jiehu decizjoni wara z-zwieg li jnehhi jew jimmodifika d-dritt għall-fedelta' gja' moghti fil-kunsens taz-zwieg. Minkejja dan, relazzjonijiet extra konjugali għandhom jigu meqjusa bis-serjeta' għaliex jistghu jkunu rizultat ta' kunsens limitat minhabba simulazzjoni parzjali. *"We must take care not to consider lightly such a strong indication since more often than not, it could be a certain sign that the obligation of fidelity has not been assumed."* (**Pompedda** 7 ta' Lulju 1972).

Illi dak li jrid jigi ppruvat, sal-grad li trid il-ligi taghna fil-kamp civili, hu li fil-mument tal-ghoti tal-kunsens matrimoniali parti wahda jew it-tnejn kellha jew kellhom il-hsieb magħmul li ccaħhad lill-parti l-oħra mid-dritt kif aktar 'il fuq imfisser *ossia* li tonqos mid-dover korrispondenti. Tali prova tista' ssir permezz ta' dikjarazzjonijiet f'dan is-sens – basta li l-Qorti tqishom, fic-cirkostanzi kollha tal-kaz, li jkunu attendibbli, kif ukoll minn cirkostanzi antecedenti, konkomitanti u sussegwenti għall-ghoti tal-kunsens, cjoe' ghaz-zwieg.

Illi l-artikolu **19 (1) (d)** jipprovdi li zwieg ikun null jekk *"vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u dmirijiet essenzjali tagħha, jew b'anomalija psikologika serja li tagħmilha mpossibbli għal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg"*.

Illi b'difett serju ta' diskrezzjoni, il-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturita' li parti jew oħra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jingħata l-kunsens reciproku. Li kieku l-legislatur irrikjeda maturita' shiha u



perfetta, ftit jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' *discretio iudicii* hu kuncett guridiku ntrinsikament marbut mal-kapacita' ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg.

Illi kif jispjega **Bersini**, id-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti w interdipendenti:-

*“la piena avvertenza e il deliberato consenso ... La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettuale, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita' di giudizio e la maturita' affettiva.... La maturita' di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all'atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri cognugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita' affettiva comporta generalmente quella adeguata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita' che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta' e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi' una mancanza di consenso libero (immaturita' affettiva) e ponderato (immaturita' di giudizio)” (Bersini F., Il Diritto Canonico Matrimoniale (Torino, 1994), p. 97.)*

Illi l-istess awtur ikompli jispjega li *“e necessaria la discrezione non tanto per l'atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l'eta prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrare, per qualsiasi motivo, la capacita' intellettuale e volitiva sopra descritta sia gravemente alterata o addirittura mancante, si dovra' ritenere che il vincolo*

*matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio. "..... se il soggetto non e' in grado di superare (i) condizionamenti interiori, allora si dira' che la scelta di lui non e stata libera; In ogni caso, i nubenti debbono aver coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioe' col matrimonio un patto che vincola a un comportamento idoneo e adeguato alla specifica societa' coniugale, sia nei rigwardi dell' altra parte sia nei rigwardi della parole" (Pompedda MF., Incapacita' di Natura Psichica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento (Bologna, 1991), pp. 231, 233).*

Illi l-awtur **Viladrich** jispjega li:-

*"The discretion of judgment refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring" (Viladrich P.J., Matrimonial Consent in Code of Cannon Law Annotated (Montreal, 1993), p. 686).*

Illi l-artikolu **19 (1) (g)** jipprovdi li z-zwieg huwa null:-

*"(g) jekk xi wahda mill-partijiet torbot il-kunsens taghha ma' kundizzjoni li tirreferi ghall-futur".*

*Illi dwar l-artikolu **19 (1) (g)** jinghad skond **J. Edward Hudson** "a condition could either be suspensive or resolutive. It is suspensive if it delays the entry in effect of the obligation of an act until the condition itself is fulfilled. It is resolutive if it dissolves the obligation only if it verifies itself and therefore renders it null. e.g. "I will live in marriage with you until I find someone who is more wealthy than you" ("**Handbook II for Marriage Nullity Cases**" pg. 107). Illi huwa mportanti li wiehed jinnota li din il-kundizzjoni tapplika biss ghall-kaz ta' annullament taz-zwieg jekk din il-kondizzjoni tirreferi ghall-avveniment fil-futur, u mill-provi prodotti, kif fuq di piu' ampjament*

*spjegat jirrizulta li l-kunsens tal-partijiet u partikolarment tal-konvenuta kien ibbazat fuq il-kundizzjoni li l-attur kellu jaddotta lil binha ladarba jsehh iz-zwieg, tant li l-istess konvenuta nsistiet li l-attur iwieghdha li kien ser jaghmel dan ladarba jizzewgu, u ghalhekk a bazi tal-provi prodotti jidher li dan l-element gie wkoll ippruvat u ghalhekk it-talba attrici fuq din il-bazi qed tigi milqugha wkoll.*

**Illi artikolu 19 (1) (h)** jirrigwarda “*setghat intelletwali jew ta’ rieda bizzejjed biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg*”

Illi kwantu ghad-difett ravvizat fil-paragrafu **(h)**, dan jidher li gie mudellat fuq xi wiehed mill-iskemi li kienu gew prezentati sal-1981 bi thejjija ghall-Kodici l-gdid tad-Dritt Kanoniku (promulgat f'Jannar tal-1983) (ara **Gherro, S., Diritto Matrimoniale Canonico, CEDAM (Padova)**, 1985, pp. 126-128). Illum l-istess kuncett li nsibu fil-paragrafu **(h)** jinsab sintetizzat fl-ewwel inciz tal-**Kanone 1095**, “*qui sufficienti rationis usu carent*”. Kif jispjega l-gurista **Viladrich**, “*The expression sufficient use of reason refers to the degree of effective possession of the faculties of comprehension and will which is normally acquired from the age of seven years and which is absolutely necessary for a person to be the subject of human acts and to be morally responsible. It is the task of jurisprudence to determine in a concrete case (in casu) the relationship between a proved mental illness or disturbance and the lack of sufficient use of reason in a particular contracting party*” (op. cit., p. 685). Ghalhekk, filwaqt li d-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju hu marbut specifikatament ma' l-oggett tal-kunsens matrimonjali, id-difett imsemmi fil-paragrafu **(h)** jirreferi ghall-kunsens matrimonjali b'mod aktar generali. Pero' kif jispjega l-awtur **Castano**:

*“Il canone precisa che non e' necessario che la privazione dell'uso della ragione sia **totale**. Com'e' ovvio, anche questa circostanza e' richiesta non solo per l'atto umano di consentire, ma per **ogni atto umano**. Il canone invece dice espressamente che la carenza dell'uso della ragione nella sua specificita' di vizio del consenso matrimoniale, deve essere **sufficiente**, cioe' questa carenza deve*

*essere proporzionata all'atto specifico di consentire ad un negozio così importante ed impegnativo come è il matrimonio. In fatti il matrimonio è un negozio che: a) si riferisce ad un matrimonio **determinato** con una persona **determinata**; b) impegna l'intimo della vita degli sposi **nella sua totalità**; c) compromette **due** persone a vivere le **relazioni interpersonali**; d) non è per un periodo, ma deve durare **per tutta la vita**. Di conseguenza, se da una parte non si richiede che la carenza dell'uso della ragione sia **assoluta**, d'altra parte però non è sufficiente **qualsiasi** privazione, ma quella che sia proporzionata alla importanza che assume il consenso matrimoniale. A nessuno sfugge la differenza tra il "grado" dell'uso della ragione richiesto per consentire al matrimonio e quello richiesto, ad esempio, per "comprare un vestito" (op. cit. p. 310).*

Illi dwar dan issir riferenza ghas-sentenza tal-Prim' Awla tal-Qorti Civili fl-ismijiet "**Michelina Micallef vs Amabile Buttigieg**" (19 ta' Dicembru 1995).

**(ii) APPREZZAMENT TAL-PROVI.**

Illi mill-provi prodotti jirrizulta illi l-partijiet izzewgu hames snin wara li kienu ltaqghu l-ewwel darba. Iz-zwieg sar fit-2 ta' April 1995 u dan sar minkejja l-fatt li l-istess partijiet infirdu jew hadu diversi *breaks* minn xulxin waqt l-eghrusija tagghom. Mix-xhieda ta' l-attur jidher car li huwa kien ghal kollox infatwat bil-konvenuta, u ghalkemm jistqarr li kellu dubji kbar kemm il-konvenuta kienet verament tieghu, u dan jidher ukoll minn dak li xehdu x-xhieda minnu prodotti, huwa xorta wahda ghazel li jizzewweg lill-konvenuta, sabiex litteralment din tkun tieghu. Fiz-zwieg jidher li fil-fatt fiz-zwieg wara xi zmien l-partijiet infirdu bonarjament, *stante* li jidher car li ma' kienx hemm dak il-*consortium vitae* bejn il-partijiet, u din il-Qorti ma ghandha l-ebda dubju li l-attur kien affett minn nuqqas ta' diskrezzjoni fuq il-hajja mizzewga u zzewweg lill-konvenuta ghaliex kien litteralment infatwat biha.

Illi minkejja dan kollu jidher li l-istess attur, skond ix-xhieda wkoll tal-konvenuta wara z-zwieg beda jagixxi b'mod li ma involviex ruhu fil-hajja mizzewga, tant li baqa' hafna vicin il-genituri, b'mod pero' li jidher li kien qed jittraskura sew lill-konvenuta u l-wild taghha'. Dan kien sors ta' diversi nkwiet bejn il-partijiet u wassal sabiex finalment accettaw li ghagglu wisq biex jizzewgu u dan ghaliex l-attur qatt ma accetta u ma kienx lest li jaccetta r-responsabbiltajiet tieghu bhala ragel tal-familja, mhux tant f'dak li huwa materjali, izda aktar u aktar f'impenn ghall-familja li huwa kien ittenta johloq, b'dan li l-kunsens tieghu kien hekk vizzjat.

Illi min-naha tal-konvenuta wiehed irid jghid li din ltaqghet ma' l-attur meta hija kellha biss hmistax-il sena u jidher li dahlet fiz-zwieg peress li l-istess partijiet kienu ilhom jafu lil xulxin, pero' jidher li hija qatt in verita' ma accettat lill-attur kif inhu, u fil-fatt dejjem sabet x'toggezzjona ghal dak li l-attur kien jaghmel. In verita' mix-xhieda kollha taghha jidher li hija qatt ma accettat lill-attur kif inhu, izda ppruvat dejjem tbiddu kif riedet hija, haga li sabet li hija mpossibbli li ssir, b'dan ghalhekk li l-kunsens tal-konvenuta kien fil-fatt hekk vizzjat a bazi ta' **l-artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255**.

### **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuta in kwantu b'xi mod jikkontrastaw ma' dak hawn deciz, **tilqa t-talba attrici** b'dan illi:-

1. Tiddeciedi u tiddikjara illi z-zwieg kuntrattat bejn l-attur u l-konvenuta fit-2 t'April 1995 huwa null u bla effett u dan peress li l-kunsens tal-partijiet kien vizzjat abazi ta' **l-artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**.

Bl-ispejjez jinqasmu bin-nofs bejn iz-zewg partijiet.

**Moqrija.**

Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----